



A9-0220/2021

30.6.2021

*****II**
SUOSITUS TOISEEN
KÄSITTELYYN

neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen perustamisesta yhdenmetyt rajaturvallisuuden rahaston osaksi

(06487/2/2021 – C9-0226/2021 – 2018/0249(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Tanja Fajon

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan *lihavoidulla kursiivilla*. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin *lihavoidulla kursiivilla*. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan *lihavoidulla kursiivilla*.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään *lihavoidulla kursiivilla*. Poistettava teksti merkitään symbolilla ¶ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti *lihavoidaan ja kursivoidaan* ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli. Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI	5
LYHYET PERUSTELUT	7
ASIAN KÄSITTELY ASIASTA VASTAAVASSA VALIOKUNNASSA.....	8
LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ ASIASTA VASTAAVASSA VALIOKUNNASSA	9

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen perustamisesta yhdenntyn rajaturvallisuuden rahaston osaksi (06487/2/2021 – C9-0226/2021 – 2018/0249(COD))

(Tavallinen lainsäätämistäjärjestys: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan (06487/2/2021 – C9-0226/2021),
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 17. lokakuuta 2018 antaman lausunnon¹,
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamansa kannan² komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2018)0473),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon asiasta vastaavan valiokunnan työjärjestyksen 74 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksymän alustavan sopimuksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A9-0220/2021),
1. hyväksyy neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. toteaa, että säädös annetaan neuvoston kannan mukaisesti;
 3. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 297 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
 4. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen, kun on tarkistettu, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*;

¹ EUVL C 62, 15.2.2019, s. 184.

² EUVL C 23, 21.1.2021, s. 406.

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

LYHYET PERUSTELUT

Komissio esitti 12. kesäkuuta 2018 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen perustamisesta yhdenmetyt rajaturvallisuuden rahaston osaksi (COM(2018)0473 – 2018/0249(COD)).

LIBE-valiokunta jätti ensimmäisen käsittelyn mietintöluonnoksen (A8-0089/2019) 26. helmikuuta 2019 käsiteltäväksi täysistunnossa. Mietintö hyväksyttiin ensimmäisessä käsittelyssä täysistunnossa 13. maaliskuuta 2019 (TA-8-2019). LIBE-valiokunta päätti 9. marraskuuta 2019 aloittaa tekstistä toimielinten väliset neuvottelut. Neuvottelut saatiin päätökseen 8. joulukuuta 2020. LIBE-valiokunta hyväksyi aikaan saadun alustavan sopimuksen 1. maaliskuuta 2021.

Esittelijälle on ilmoitettu, että parlamentin ja neuvoston juristi-lingvisteillä on merkittäviä erimielisyyksiä siitä, miten termi ”irregular migration” (luvaton muuttoliike) on käännetty tietynkielisissä versioissa – erityisesti romanian- ja bulgariankielisissä versioissa. Esittelijän käsityksen mukaan tällaisia vaikeuksia on ollut aiemmissakin lainsäädäntömenettelyissä ja vaikuttaa todennäköiseltä, että niitä esiintyy uudelleen, kun otetaan huomioon, kuinka vaikeaa on erottaa edellä mainittu termi termistä ”illegal migration” (laiton muuttoliike) kyseisillä kielillä. Esittelijä kehottaa kaikkia kolmea toimielintä pyrkimään yhteisymmärrykseen kyseisen termin kääntämisestä. Tämä edellyttäisi termien asianmukaista erottamista kaikilla unionin virallisilla kielillä. Lisäksi esittelijä kehottaa kaikkia tulevia sellaisten parlamentin mietintöjen esittelijöitä, joissa esiintyy tämä terminologiaongelma, kiinnittämään erityistä huomiota tyydyttävän poliittisen ratkaisun löytämiseen kaikilla unionin virallisilla kielillä.

Koska 14. kesäkuuta 2021 hyväksytty neuvoston ensimmäisen käsittelyn kanta vastaa kuitenkin täysin toisen käsittelyn varhaisessa vaiheessa käydyissä toimielinten välisissä neuvotteluissa saavutettua yhteisymmärrystä, esittelijä suosittaa, että Euroopan parlamentti hyväksyy sen ilman tarkistuksia, jotta tämä asetus voidaan hyväksyä nopeasti ja saattaa voimaan mahdollisimman pian.

ASIAN KÄSITTELY
ASIESTA VASTAAVASSA VALIOKUNNASSA

Otsikko	Rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitustukivälineen perustaminen yhdenntetyn rajaturvallisuuden rahaston osaksi
Viiteasiakirjat	06487/2/2021 – C9-0226/2021 – 2018/0249(COD)
EP:n 1. käsittely (pvä) – P-numero	13.3.2019 T8-0176/2019
Komission muutettu ehdotus	COM(2018)0473 - C8-0272/2018
Neuvoston 1. käsittelyn kannasta ilmoitettu täysistunnossa (pvä)	24.6.2021
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 24.6.2021
Esittelijät Nimitetty (pvä)	Tanja Fajon 4.9.2019
Alkuperäinen esittelijä	Tanja Fajon
Valiokuntakäsittely	12.11.2019 7.12.2020
Hyväksytty (pvä)	29.6.2021
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 44 –: 12 0: 9
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Magdalena Adamowicz, Konstantinos Arvanitis, Malik Azmani, Katarina Barley, Fernando Barrena Arza, Pietro Bartolo, Nicolas Bay, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Damien Carême, Caterina Chinnici, Marcel de Graaff, Anna Júlia Donáth, Lena Düpont, Cornelia Ernst, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Peter Kofod, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Lukas Mandl, Roberta Metsola, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Maite Pagazaurtundúa, Nicola Procaccini, Emil Radev, Paulo Rangel, Terry Reintke, Diana Riba i Giner, Ralf Seekatz, Michal Šimečka, Sara Skyttedal, Martin Sonneborn, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Dragoş Tudorache, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Bettina Vollath, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Tanja Fajon, Miguel Urbán Crespo
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	30.6.2021

**LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ
ASIASTA VASTAAVASSA VALIOKUNNASSA**

44	+
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska
NI	Laura Ferrara
PPE	Magdalena Adamowicz, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Roberta Metsola, Nadine Morano, Emil Radev, Paulo Rangel, Ralf Seekatz, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
Renew	Malik Azmani, Anna Júlia Donáth, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Maite Pagazaurtundúa, Michal Šimečka, Ramona Strugariu, Dragoş Tudorache
S&D	Katarina Barley, Pietro Bartolo, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Bettina Vollath, Elena Yoncheva
12	-
ID	Nicolas Bay, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Marcel de Graaff, Peter Kofod, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Milan Uhrík
The Left	Konstantinos Arvanitis, Pernando Barrena Arza, Cornelia Ernst, Miguel Urbán Crespo
9	0
ECR	Nicola Procaccini
NI	Martin Sonneborn
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Terry Reintke, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

Symbolien selitys:

+ : puolesta

- : vastaan

0 : tyhjää